



جاواب

مکتوبلارا

برلین شهرینده موسیقی ، شعر و دانشیق گنجہ سی

سیتامیر آیینین ۷ و ۸ - جی گؤنلسرینده آذربایجان کولتور اوجاگی (برلین) دعوتیله گؤزل شانلی کنسرت ، دانشیق و شعر گنجہ لری کتچیریلدی .

بیرینجی گنجہ ده آذربایجان جمهوریتیندن اوستاد رامیز قلی اوفون باشچیلیغی ایله برلین ده فعالیت اتنه ن موسیقی و ساز گروپلازی اشترک اشتدیلر . بو کنسرت تاماشاچی لار طرفیندن آلفیشلانیب و چوخلو به یه نیلدی .

ایکینجی گنجہ ده موسیقی ایله بیر لیکده ، پاریس دن چاغیریلان قوناقلار دکتر ضیا صدر و شاعر سلیمان اوغلو و هابشله هامبورگ دانشگاهیندان آقای نعمت رحمتی و کؤلن شهریندن گنج شاعر گؤزتن دانشیق آپاریب و شعر اوخودولار .

بیرینجی دانشیقدا آقای صدر ، ملی وارلیق (هویت) و اونون دایاناجقلاری تمللری چرچیوه سینده و ها بشله ایراندا پان فارسیت لرن بو نا یاناشی دار گؤزلی و اوزدن ایراق آریا قوم لی (اشتنیک لی) پاخیشلاری حاقدنا صحبت و تنقید لر آپاردی . آقای صدر دئدیله : " الیمیزده اولان از یازی لاری و باشقا سند لر ، بیزه ایراندا یاشایان آریا قومینا منسوب دیل و یا نژادی آیدین و ثبوت اشتیرلر . ایران ان قدیم زامانلاردان بری جوړه به جوړه قوم لار اوپلاغی اولوب و اونا گؤره ده ایران ایسلام دن قاباخ تشچه دیللی بیر اولکه (او جمله دن ایلامی ، سومری ، بابلی ، اشکانی و ...) اولوب . ایسلام دن ، قاجار دورینه کیمی (۱۹۲۵ م) عرب ، تورک ویو گونکو فارس دیلی آدلانان دیل ، عرب الیفبا سیله یازیلیب و ایشله نیشدیر . "

ایکینجی دانشیقی آقای رحمتی (ایران) ، آذربایجان تورکجه سینین پهلویلر دورونده فارس شوونیزمینین تضيقاتی آلتیندا قالماسی بارده ایره لی سوردولر . آقای رحمتی بعضی آیدین لار او جمله دن دوکتور ارانی و عارف قزوینی کیمی شخصیت لرن آنتی تورک فیکیرلرینه اشاره اندیب و دئدیله : " پهلوی لر زامانیندا تورک دیلینده کتاب و قزه ته لرین انتشاری ممکن دئییلدیر و دیلیمیزین فارسلاشماسیندا چوخلو جان آتیلیردی . " او سؤزونون سونوندا ، سورو و ثرنلرین بیرسی نین جاوابیندا بشله دئدی : " آذربایجان ملتی نه واختا کیمی ملی ظلمه دؤزه جک ؟ گلین بو پرابلملرین آرادان قالدیرلماسینا بیزیه سس و ثرین ! قومایین ایران بشله آیسری سئچگیلیک لر قویولموش اللریله اودا چکیلسین ! "

سلیمان اوغلو و گؤزتن یشی یشی چاپ اولونموش شعرلرینی اوخوماق ایله ایکینجی آذربایجان گنجہ سینه یشی روح و نفس گتیردیلر . گنجہ نین سون بؤلومو استاد رامیز قلی اوفون تا نغمه سیله باشا چاتدی . "

۱. " ستوره ر "

وطنداشلاریمیز ، دانمارکدان رضا ، سوند دن م ، کزهی واژر نقی زاده نین محیطلی مکتوب لارینی آندیق . دوستلار ساغ اولون ! وار اولون ! قید ایله دییینیز آدرسره " آذربایجان سسی " نی گؤنده ر دیک .

" بین الخالق انان حاللاری لیکاسی " آدی ایله اوچ دیلده بیزه گؤنده ریلن بیر فاکسدا او جمله دن بشله یازیلیمیشدیر :

" ... ۱۹۹۶ - جی ایلین مای آییندا تبریز شهرینده اعتراض نمایش لری کتچیریلیمیشدیر . بو نمایش لر دن سونرا ۲۱ - ۲۲ یاشلاریندا اولان ۵ نفر اعدام اندیلیمیش و جسد لری شهرین مرکزینده کرانلاردان آسیملاقتا نمایشه قویولموشدور ... بیز اعداملارا سون قویولماسینی و توتولانلارین تعجیلی آزاد اندیلمه سینی طلب اندیریک . "

" کانن نویسنده گان ایوان " طرفیندن وشریلن و بیزه گؤنده ریلن بیر چاغیریشدا ، ایران دا اینجه صنعت خادم لرینین حبسه آکینماسینا ، سانسور و بو کیمی تضيقاتین شدت تایماسینا اعتراض اولونموشدور . "

حرمتلی اوخوجوسوز " صادق طاهباز " بیزه کانادا دان ایکی مکتوب گؤنده ر میشدیر . نشر امکانیمیزین محدود اولدوغو اوچون بو مکتوب لاری معین اختصارلا نشر اندیریک . بو وطنداشیمیز مکتوبلارینین بیرینده یازیر :

" فتوکپی چند شماره از نشریه شما را که توسط یکی از دوستانم رسیده بود مطالعه کردم . خیلی خوشحال شدم که بالاخره صدائی از میان خود آذربایجانی ها (آذربایجان سسی) در اعتراض و رد ادعا های نشریه " آنا دیلی " و بعضی نظایر آن برخاسته است . مضمون نوشته های شما را بویژه جوابیه شما نسبت به شماره ۱۳۸ " آنا دیلی " و نهضت ۲۱ آذر را بسیار مثبت و مترقی می دانم . واقعت اینست که بعد از استقلال آذربایجان ، دو جریان ظاهراً مخالف و متضاد هم سعی در خودنمائی و پر کردن خلاء سئوالات و ناروشنی های زیادی که در ارتباط با مسئله آذربایجان در اذهان بسیاری از آذربایجانیهای ایران بوجود آمده می کنند . یکی جریانی که شوونیستهای کهنه کار ایرانی (اعم از ترک و یا فارس) و نژاد پرستان پان ایرانیت برآه انداخته اند و می خواهند تبلیغ بکنند که استقلال آذربایجان شمالی خطری برای تمامیت ارضی ایران بوده و لذا بهر وسیله نی سعی در انحراف و لجن مال کردن حقوق ملی و انسانی آذربایجانی های ایران را می کنند . آنها در واقع آنچه را که در دوران رژیم پهلویها و امروز تحت رژیم اسلامی بر خلق آذربایجان روا رفته و می رود و کلیه جنایات و مظالم این دو رژیم را به بهانه حفظ

مکتوبها...

جریان همزاد و ارتجاعی متبلور شده و شکل نظری و تشکیلاتی منسجم خود را در میان آنها و فرزندان آگاه آن خواهد یافت. نشریه شما دوستان، طلیعه شکل گیری این آگاهی در محیط خارج را بشارت می دهد.

ایکینجی مکتوب دا یازلمیشدیر :

" ... متن جوابیه نشریه محترم شما در باره سخنرانی آقای غروی در شهر تورنتو ... را خواندم. با مضمون این نوشته که ردیه ای است بر افکار و تمایلات مغشوش و غیر واقع بینانه آقای غروی موافق هستم. در اینجا می خواستم که یک " اشتباه کوچک " که در نوشته آقای غروی در شماره ۱۳۸ " آنا دیلی " رخ داده را توضیح دهم ... اینکه آقای غروی میفرمایند ایشان به دعوت " جمعیت های آذری کانادا و تورنتو " به تورنتو دعوت شده اند دروغی آشکار است. ایشان با اینکار سعی دارند برای خود اعتباری کسب نمایند ... این مراسم توسط " کمیته ۲۱ آذر " در دانشگاه تورنتو و با شرکت ۳۵ نفر برگزار گردید. حالا چرا آقای غروی ادعا می کنند که این " مراسم با شکوه " با شرکت انجمن های آذری کانادا ، امریکا... برگزار گردید خود باید جواب بدهند . "

سوشده یاشایان بیر عده ترکمن وطنداشلاریمیز طرفیندن نشر اولونان و بیزه گونده ریلن بیر آچیقلامادا او جمله دن گلیر :

فرزندان مبارز و انقلابی خلق ترکمن!

نیروهای انقلابی ایران!

حاکمیت ۱۷ ساله رژیم ترور و اختناق جمهوری اسلامی ابتدائی ترین حقوق بشر از آنجمله آزادی بیان ، اندیشه و قلم را به وحشیانه ترین شیوه زیر پا می گذارد . به مطبوعات و نشریات دگر اندیش سانسور شدیدی تحمیل گردیده ، از ادامه انتشار نشریات انقلابی ملت های ایران جلوگیری می شود... حق تعیین سرنوشت ملل ساکن ایران از آنجمله آذری ها ، بلوچها ، کردها ، عربها ، ترکمن ها و ... به شدید ترین وجه انکار و ندای حق طلبانه آنان در گلو خفه می گردد . .. پوشیدن لباس ملی ملت های ساکن ایران در محیط کار و مدرسه قدغن می باشد...

میلیونها ترکمن ایران وضعیت تراژیک فوق را همراه با ستم ملی با پوست و گوشت خود تجربه می کنند . حاکمیت فعلی نیز همانند رژیم منفور پهلوی سیاست شوونیستی " طرح فارسیزه کردن " و آسیمیلاسیون ملت های غیر فارس ایران را دقیقاً مورد اجرا قرار می دهد . به سرزمین ترکمن افراد غیر بومی و ساکنین دیگر استا نها کوچانده می شوند . شکستن وحدت و یکپارچگی ترکمنستان ایران و تقسیم آن بین دو استان همجوار یعنی خراسان و مازندران که از زمان رضاخان قلندر شروع شده ، همچنان ادامه دارد ... ممانعت از بوجود آمدن استان جدید به مرکزیت گنبد قابوس ، مشکلات عدیده نی را به هنگام انتخابات و تقسیم بودجه کشور ایجاد می کند . جمهوری اسلامی ایران به ترکمن های ایران اجازه آموزش ، چاپ کتاب و روزنامه به زبان مادری خویش را نداده و در یک کلام تیشه به ریشه ملت ترکمن میزند ...

فرزندان انقلابی ترکمن به منظور رساندن فریاد مظلومیت ملت

تمامیت ارضی ایران پرده پوشی و توجیه میکنند و شدیداً خواستار ادامه این وضعیت ناعادلانه غیر انسانی و در عین حال غیر ممکن هستند . اینها مرجعینی هستند که نه از تاریخ و نه از تحولات کنونی دنیا درس عبرت نمی گیرند . دیگری جریانی به ظاهر مخالف آن با بلند کردن پرچم استقلال آذربایجان ایران در واقع همان کاری را میکند که شوونیست های بالا آرزوی آنرا دارند . دادن بهانه و ریختن آب به آسیاب نژاد پرستان آریائی ...

تفسیر آقای غروی در مورد آذربایجان و تاریخ آن (با وجود سطحی بسیار نازل و پر تناقض) تفسیری کاملاً شوونیستی ، نژاد پرستانه و ضد واقعیت است . در این تفسیر آقای غروی تا آنجا پیش می رود که ادعا میکند قوه محرکه تاریخ آذربایجان جنگ ترک و فارس بوده است . حتی انقلاب مشروطیت ایران را جنگ بین ترک و فارس قلمداد می کند و نهضت های خیابانی و ۲۱ آذر را نهضتی برای جدائی از ایران و خاتمه دادن به تسلط استعمار فارس !! این ادعا های بی پایه و اساس که به هیچ سند و مدرکی متکی نیست از یک طرف بهانه بدست شوونیست ها برای منزوی کردن و سرکوب خواست بحق مردم آذربایجان در دست یابی به حقوق ملی خود می دهد و از طرف دیگر با این ادعا های من در آوردی و افکار و آمال بی در و پیکر زمینه مناسبی برای نفوذ دولت های دیگر و انحراف آن از خواست های بحق و واقعی خلق آذربایجان فراهم می سازد ...

خلق آذربایجان در تاریخ معاصر هیچوقت و در هیچ قیام و نهضتی خواستار جدائی از ایران نبوده و اکنون نیز خواست جدائی از ایران را ندارد ، در عین حال که برای احقاق حقوق حقه خود مبارزه می نماید ایران سرزمینی متعلق به خلق هائی است که در آن زندگی می کنند و هر کدام فرهنگ و تاریخ و زبان خاص خود را دارند . این سرزمین علیرغم تبلیغات شوم و طولانی شوونیست ها فقط متعلق به فارس ها نیست . خلق آذربایجان در مقایسه با تک تک ملیت های ساکن ایران از لحاظ ملی و از لحاظ کیفی بزرگترین آنهاست ... در هیچ کجای دنیا دیده نشده که اکثریتی خواهان جدائی از اقلیتی باشد .

آذربایجان در داخل ایران دارای حدود و ثغور معینی است که با تقسیم بندی های جعلی دوران پهلوی و دوران اسلامی قابل تغییر نیست . چرا که این تقسیم بندی ها غیر قانونی و نامشروع است . خلق آذربایجان برای احقاق حقوق ملی خود از جمله اداره امور داخلی با تکیه به نیروی خلق خود ، حق تحصیل به زبان مادری خود در تمام مدارج تحصیلی و ده ها حق سلب شده باید مبارزه ای جدی و متشکل نماید .

راه مبارزه برای کسب حقوق ملی نه دشمنی با فارسها و دیگر ملیت های ساکن ایران بلکه بر عکس دست اتحاد و همبستگی دادن به نیروهای مترقی این ملیت هاست ... دقیقاً آنچه که فاشیست های آریائی از آن وحشت دارند...

حق جدائی از ایران متعلق به خلق آذربایجان و بسته به اراده جمعی و رأی آزاد وی است . نه به هوس و خواست عده نی احساساتی ...

بالاخره خواست و آرزوی واقعی خلق آذربایجان درمبارزه بر علیه این دو

ائل اوغلی حسین حراستی نین وفاتی بوئون وطنداشلریمیزی سارستیمشیدیر
 بو مناسبه گؤره آلدیفیمیز شعرى غزه نیمیزین صحیفه لرینین آز اولدوغو
 اوچون بیر آز اختصارلا ونریریک.

عزیز دوستوم، گؤزل انسان و آذربایجانین مشهور داغچی سی " حسین حراستی
 " نین اونودولماز خاطره سیننه اتحاف اندیره م :

چؤکوب زیروه سینه ، دومان داغلارین

یالار یورغونلاشیب، دره لر سوسوب

داغچی سی مین لذت اومان داغلارین

گؤزلی یاشاریب ، دوداغی کوسوب

اسیب یائیز یشلی ، پائیز کولگی

تبریزین گول اوغلسون بیر وورغو ووروب

هجرانلار دوشگونسی ، دردلی اوره گی

زیروه لر یولوندا ، دایانیب دوروب

هر ینره یاییلیب بو آجی خیر

"شیوه ره"، "کامتلا"، "بوز گوشا"، "دنده"

ماتمه بورونوب داغلار ، دره لر

ونریرباش ساغلیغی "سلطان"، "سهنده"

آخی او تبریزین انلچی سی کیمی

فتح ائتدی گؤی دلن اوجسا داغلاری

گزدی هر طرفی ، هر بیر اقلیمی

یورودو هر زامان زیروه یه سسناری

او بیزیم ائللری گزدی - دولاندی

اولدی صداقتله هامی یا غمخوار

عشقیمن محبتین اودونا یاندی

یاشاتدی قلبینده سئویلی باهار

او ایسته گیندن آیری دوشمه دی

ایله دی اوژونه داغلاری وطن

اؤلومی حیاتدان آیری سئچمه دی

داغلارداجان ونردی شاعر دتمیشکن:

" انسان اولنده ده داغلاردا اولسه

قاریشا زیروه نین دؤتر قارینا

بیر قاریش اوجالیق گتیره بئلسه

او داغ دوروشونا ، داغ ووقارینا *

* چاریارا شاعر محمد آراز دان دیر.

دورتموند - اکتبر ۱۹۹۶ "احد"

خویش ناچاراً ترک وطن کرده و در کشور های مختلف دنیا به فعالیت انقلابی
 خود ادامه می دهند. وقایع سالهای مهاجرت و بویژه تجربیات چند دهه اخیر
 ثابت کرد که بدون اتکا به ملت خویش و داشتن حزب ، سازمان و یا جمعیت
 سیاسی مستقل کاری از پیش نمی توان برد ...

در چنین شرایط پیچیده سیاسی فعالین ترکمن مقیم سوئد به منظور
 تشدید فعالیت های سیاسی و رساندن پیام ملت در بند ترکمن ایران به
 جهانیان در ماه آگوست سالجاری جلسه مشاوره شی ترتیب داده د به توافق
 های زیرین نایل آمدند :

۱ - شرکت کنندگان در این نشست ، گردهمایی و تجمع تمامی ترکمن های
 مبارز خارج از کشور را هدف اساسی خویش قلمداد می کنند .

۲ - حاضرین در این نشست ، به منظور تحقق این حرکت عادلانه ، درس
 گیری از خطا های سابق و جلوگیری از تکرار آنها ، تصمیمات این جلسه را
 خاتمه یافته تلقی ننموده ، بلکه آمادگی پذیرش هر نوع پیشنهاد سازنده
 جدید را دارند .

۳ - شرکت کنندگان در این نشست ، آماج اساسی خویش را تشکیل کنگره
 سراسری ترکمن های خارج از کشور اعلام می کنند .

۴ - شرکت کنندگان در این نشست با انتشار ارگان ویژه شی جهت منعکس
 کردن فعالیت های سیاسی خویش تحت عنوان " گنگش " (مشاوره) موافقت
 کردند .

۵ - " گنگش " با عنوان " ارگان دمکراتیک ترکمن های ایران - خارج از
 کشور هر چند ماه یکبار منتشر می گردد .

... ما با انتشار این اطلاعیه در بین مبارزین ترکمن و دیگر انسانهای
 آزاد اندیش ، منتظر دریافت نظرات و پیشنهادات سازنده آنها می باشیم .

برقرار باد نظام دمکراتیک و فدراتیو در ایران

گروهی از ترکمن های مقیم سوئد

سپتامبر ۱۹۹۶

آدرس :

" TURKMEN GENGESHI "

BOX 47064

40258 GÖTEBORG SWEDEN

آلدیفیمیز خیره گؤره " قاراباغا یاردیم کمیته سی " نین صدری
 گؤزکملی تورک آراشدیرماچی (محقق) علی کمالی وفات ائتمیشدیر .

علی کمالی ۱۳۳۲ - جی ایلین فروردین آییندا ساوه شهرینین " بنده نیر
 " کندینده آنادان اولموش و تحصیلاتینی بیتیردیکدن سونرا دعاوی وکیل

اولراق ایشه باشلامیشدیر . اونون ایران تورک لرینین تاریخ ، فولکلور و
 ادبیاتی حاقدا آپاریغی آراشدیرمالارین نتیجه سی اوتوزا یاخین کتاب و جزوه

نی تشکیل اندیر . علی کمالی نین ان مهم و اوزون ایلر سورن آراشدیرما
 سی (تحقیق) ایران تورک لرینین شاعری " تیلیم خان " حاقیندا اولموشدور .

بیز علی کمالی نین وفاتینی اونون عایله سینه و بوتون وطنداشلاریمیزا
 تسلیت دئییریک .
 " آذربایجان سسی "

برلین شهرینده موسیقی ، شعر و دانشیق گنجہ سی



جاواب

مکتوبلارا

سپتامبر آیینین ۷ و ۸ - جی گؤنلرینده آذربایجان کولتور اوجاگی (برلین) دعوتیله گؤزل شانلی کنسرت ، دانشیق و شعر گنجہ لری کئچیریلدی .

بیرینجی گنجہ ده آذربایجان جمهوریتیندن اوستاد رامیز قلی اوفون باشچیلیغی ایله برلین ده فعالیت اتنه ن موسیقی و ساز گرویلاری اشترک اشتدیلر . بو کنسرت تاماشاچی لار طرفیندن آلفیشلانیب و چوخلو به یه نیلدی .

ایکینجی گنجہ ده موسیقی ایله بیر لیکده ، پاریس دن چاغیریلان قوناقلار دکتر ضیا صدر و شاعر سلیمان اوغلو و هابتله هامبورگ دانشگاهیندان آقای نعمت رحمتی و کؤلن شهریندن گنج شاعر گؤزتن دانشیق آپاریب و شعر اوخودولار .

بیرینجی دانشیقدا آقای صدر ، ملی وارلیق (هویت) و اونسون دایاناجقلاری تللری چرچیوه سینده و ها بئله ایراندا پان فارسیست لرن بو نا یاناشی دار گؤزلی و اوزدن ایراق آریا قوم لی (اشتتیک لی) باخیشلاری حاقدنا صحبت و تنقید لر آپاردی . آقای صدر دئیدیلر : " الیمیزده اولان ان یازی لاری و باشقا سند لر ، بیزه ایراندا یاشایان آریا قومینا منسوب دیل و یا نژادی آیدین و ثبوت اشتمیرلر . ایران ان قدیم زامانلاردان بری جوره به جوره قوم لار اوایلغی اولوب و اونا گؤزه ده ایران ایسلام دن قاباخ نئچه دیللی بیر اولکه (او جمله دن ایلامی ، سومری ، بابلی ، اشکانی و ...) اولوب . ایسلام دن ، قاجار دورینه کیمی (۱۹۲۵ م) عرب ، تورک و بو گونکو فارس دیلی آدلانان دیل ، عرب الیفبا سیله یازیلیب و ایشله نیشدیر . "

ایکینجی دانشیقی آقای رحمتی (ایران) ، آذربایجان تورکجه سینین پهلویلر دورونده فارس شوونیزمینین تضيقاتی آلتیندا قالماسی بارده ایره لی سوردولر . آقای رحمتی بعضی آیدین لار او جمله دن دوکتور ارانی و عارف قزوینی کیمی شخصیت لرن آنتی تورک فیکیرلرینه اشاره اتدیب و دئیدیلر : " پهلوی لر زامانیندا تورک دیلینده کتاب و قزه ته لرین انتشاری ممکن دئییلدیر و دیلیمیزین فارسلاشماسیندا چوخلو جان آتیلیردی . " او سؤزون سونوندا ، سورو وئرئلرین بیرسی نین جاواپیندا بئله دئدی : " آذربایجان ملتی نه واختا کیمی ملی ظلمه دؤزه جک ؟ گلین بو پرابلملرین آرادان قالدیرلماسینا بیزیله سس وئرین ! قومیین ایران بئله آیسری سئچگیلیک لر قویولموش اللریله اودا چکلیسین ! "

سلیمان اوغلو و گؤزتن یئنی چاپ اولونموش شعرلرینی اوخوماق ایله ایکینجی آذربایجان گنجہ سینده یئنی روح و نفس گتیردیلر . گنجہ نین سون بؤلومر استاد رامیز قلی اوفون تا نغمه سیله باشا چاندی . "

۱. " ستوه ر "

وطنداشلاریمیز ، دانمارکدان رضا ، سوئد دن م. کرهسی و اؤدرتقی زاده نین محبتلی مکتوب لارینی آلدیق . دوستلار ساغ اولون ! وار اولون ! قید ایله دییینیز آدرسلره " آذربایجان سسی " نی گؤنده ر دیک .

" بین الخالق انمان حاللاری لیگاسی " آدی ایله اوچ دیلده بیزه گؤنده ریلن بیر فاکسدا او جمله دن بئله یازیلیمشدر :

" ... ۱۹۹۶ - جی ایلین مای آییندا تبریز شهرینده اعتراض نمایش لری کئچیریلیمشدر . بو نمایش لر دن سونرا ۲۱ - ۲۲ یاشلاریندا اولان ۵ نفر اعدام اتدیلیمیش و جسد لری شهرین مرکزینده کرانلاردان آسیرلماقلا نمایشه قویولموشدور بیز اعداملارا سون قویولماسینی و توتولانلارین تعجیلی آزاد اتدیلیمه سینی طلب اتدیریک . "

" کانون لوبسه گان ایوان " طرفیندن وئریلن و بیزه گؤنده ریلن بیر چاغیریشدا ، ایران دا اینجه صنعت خادم لرینین حبسه آلتینماسینا ، سانسور و بو کیمی تضيقاتین شدت تاپماسینا اعتراض اولونموشدور . "

حرمتلی اوخوجوموز " صادق طاهراز " بیزه کانادا دان ایکی مکتوب گؤنده ر میشدیر . نشر امکاتیمیزین محدود اولدوغو اوچون بو مکتوب لاری معین اختصارلا نشر اتدیریک . بو وطنداشیمیز مکتوبلارینین بیرینده یازیر :

" فتوکپی چند شماره از نشریه شما را که توسط یکی از دوستانم رسیده بود مطالعه کردم . خیلی خوشحال شدم که بالاخره صدائی از میان خورد آذربایجانی ها (آذربایجان سسی) در اعتراض و رد ادعا های نشریه " آنا دیلی " و بعضی نظایر آن برخاسته است . مضمون نوشته های شما را بویژه جوابیه شما نسبت به شماره ۱۳۸ " آنا دیلی " و نهضت ۲۱ آذر را بسیار مثبت و مترقی می دانم . واقعت اینست که بعد از استقلال آذربایجان ، دو جریان ظاهراً مخالف و متضاد هم سعی در خودنمایی و پر کردن خلاء سئوالات و ناروشنی های زیادی که در ارتباط با مسئله آذربایجان در اذهان بسیاری از آذربایجانیهایی ایران بوجود آمده می کنند . یکی جریانی که شوونیستهای کهنه کار ایرانی (اعم از ترک و یا فارس) و نژاد پرستان پان ایرانیست براه انداخته اند و می خواهند تبلیغ بکنند که استقلال آذربایجان شمالی خطری برای تمامیت ارضی ایران بوده و لذا بهر وسیله نی سعی در انحراف و لجن مال کردن حقوق ملی و انسانی آذربایجانی های ایران را می کنند . آنها در واقع آنچه را که در دوران رژیم پهلویها و امروز تحت رژیم اسلامی بر خلق آذربایجان روا رفته و می رود و کلیه جنایات و مظالم این دو رژیم را به بهانه حفظ